

**LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE  
NORTHWEST TERRITORIES  
10<sup>TH</sup> ASSEMBLY, 2nd SESSION**

**TABLED DOCUMENT NO. 7-84(2)**

**TABLED ON MAY 14, 1984**

has been paid for and removed from the sales premises, there are no returns, refunds or adjustments.

Because surplus material is sold as is, purchasers of electrical equipment are cautioned that they are responsible to ensure that equipment meets the requirements of any applicable Provincial, Federal or Territorial Act prior to using it. This responsibility applies, as well, to any other types of equipment that have Acts or regulations stipulating conditions of use.

### Withdrawal of Merchandise

The Government of the N.W.T. reserves the right to withdraw material from sale if further use for it is determined.

### Where Surplus Material is Available

The Supply Services Offices operate tender sales from outlets at a number of settlements. The locations are:

3rd Floor, YK Centre, or Central Warehouse, Yellowknife, N.W.T.	Regional Warehouse, Box 5, Fort Smith, N.W.T.
Regional Warehouse, Box 1638, Inuvik, N.W.T.	Regional Warehouse, Frobisher Bay, N.W.T.
Regional Warehouse, Rankin Inlet, N.W.T.	Regional Warehouse, Cambridge Bay, N.W.T.

If you wish to know what is currently available, we invite you to visit our staff who will be pleased to assist you and answer any questions you may have.

### Donations

The Government recognizes efforts by community based non-profit organizations to improve the quality of life in the North. Surplus material may be donated on request to groups involved in community services.

Non-profit organizations should write to the addresses listed below, outlining their aims and objectives, and detailing their needs.

Deputy Minister  
Department of  
Government Services  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2L9

#### Regional Directors at:

P.O. Box 5,  
Fort Smith, N.W.T.

P.O. Box 340,  
Frobisher Bay, N.W.T.

P.O. Bag 200,  
Cambridge Bay, N.W.T.

P.O. Box 1638,  
Inuvik, N.W.T.

P.O. Box 40,  
Rankin Inlet, N.W.T.

Tabled Document No. 7-84 (2)  
Tabled MAY 14, 1984

# Purchasing Surplus Material from the Government of the N.W.T.



## Introduction

The purpose of this booklet is to let you know that material not needed by the Government of the Northwest Territories is available to you, the public. The booklet attempts to answer some of the more common questions associated with the purchase of surplus material, such as:

- where and how the material is sold
- the conditions of sale
- and an indication of the types of material available.

More information can be obtained by contacting our staff at the centres listed in this booklet.

## Surplus Sales

The Department of Government Services, through its Supply Division, is responsible for marketing assets surplus to the requirements of all N.W.T. Government departments. The division also sells material on behalf of certain Crown Corporations such as the N.W.T. Housing Corporation and N.W.T. Workers Compensation Board.

The objective of the division is to market surplus material in a prompt and orderly manner and, in so doing, to realize the best possible proceeds on the sale of the material for the tax payer.

## Types of Surplus Material Available

Due to the very large variety of material available through the Supply Services Division it is impractical to attempt to list it all here. The following, however, will give an idea of some of the more common items:

office furniture	construction material
business machines	kitchen and laundry
electrical appliances	equipment
laboratory equipment	electronic equipment
cars	tractors and machinery
trucks	electrical equipment
trailers	household furnishings
boats	

## How to Purchase Surplus Material

Material is made available to the general public by means of public tender and auction. It is sold to the highest bidder and generally offered for sale in quantities which are suitable for the individual buyer. Large quantity buyers are neither favoured nor discriminated against.

### Tender Sales

- Tender sales are normally conducted from Supply Centres listed in this booklet.
- Surplus material is received at the sales outlets where it is identified and tagged. In some cases a reserve figure may appear on all items for sale and it indicates the lowest value for which an item will be sold.
- Items for sale are usually displayed for a period of at least 21 days, depending on the type of items involved. Tender closing dates and times are specified in the sales advertisement.
- Sales outlets are open to the public from 8:30 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday.
- The public are invited to visit the sales outlets to view the merchandise available for sale. If they are interested in a particular item, it is simply a matter of determining what they are prepared to pay for it, completing a bid form, and mailing it in a sealed envelope to the sales outlet.

### Tips on Filling Out Bid Forms

- It is important that prospective purchasers read the terms and conditions section on the back of the bid form before completing it.
- The general information portion of the bid form must be completed in a legible manner and must indicate the bidder's name, address, telephone number, and sale number. Sale number, lot number, and reserve value are marked on all items available for sale.
- In cases where similar items are offered for sale, bidders are able to bid on several of the items but acquire only one, if that is their wish. Bidders should state their order of preference on the bid form.

- Bid forms must be dated and signed by the bidder.

### Opening of Bids

Bid openings take place at the Supply Centres and the public may attend these functions.

### Notification

When all bid forms have been processed, and the highest bid for each lot determined, the successful bidder is notified by telephone. The Government of the N.W.T. reserves the right to reject, in whole or in part, any or all tenders.

### Picking up Merchandise

All purchases must be paid for by money order, or certified cheque. The successful bidder must pay for and remove material within specified time limits.

Removal of material is not permitted unless it is paid for. Once paid for, material must be removed within 21 days by the purchaser.

### Auction Sales

Surplus Material is sold by auction at various locations throughout the N.W.T. on an as-required basis. Privately-owned auction companies conduct the sales, and advertise them in local newspapers.

Material sold by auction is made available in the normal auction manner, which means the highest bidder for each item is the successful buyer.

### Warranties, Refunds and Adjustments

In all cases, prospective purchasers are encouraged to inspect material prior to placing bids, to assure themselves as to the condition and suitability for intended purposes. Because we do not know the condition of material provided to us by government departments, all material is sold on an "As Is, Where Is" basis. There is no warranty expressed or implied. The successful bidder is always afforded the opportunity to inspect merchandise prior to concluding the purchase. However, once merchandise





GANGAMIK, INMIKUKHIMAYON NIOVIKTITTIYON  
NIOVIKTITIVAKTON TOHAKTITIVAKHUTIK  
MAKPIGANI.

TAMAYAN NIOVIKTAOYOKHAN PILAKTON IHO-  
AKHAKHIMAYOKUT ATUKHIMAVAKTAMIKUT,  
IMA AKITOTKIAMUT TONIYAQOVAKTON.

### **KOLANGNAIYAOTILU, OTIKTIHIMAYOLU, IHOAKHAKTAOHIMAYOLU**

TAMAITIGUT, NIOVIGUMAYON TAMAYANIK IH-  
IVGIQKUYAQOVAKTON TAMAYANIK NIOVIGU-  
MAYAMINGNIK NIOVIKTINAGIN, KANGIKHIYA-  
NGINI KANUGININIK TALVUNA.  
KANGIKHIMANGINAPTIGIK KANUGININ  
TAMAYAN TONIHIMAYAIN KAVAMATKUT  
UVAPTINGNUT TAMAITA TAMAYAN  
NIOVIKTITPAGAIN AULAHIMAITOMIK.  
KOLANGNAIYAOTIN OKAKTAOYOITOLU  
PITKOYAQOYOITOLU. TAMNA NIOVIGAHOAK  
IHVIGIQTITAOHONGOYOK TAMAYANIK  
NIOVIKTAMINIK INIKTINAGU NIOVINGNIK.  
KIHIMI NIOVIKTAKHANI AKILIGANGAMIKIT  
AGYAGANGAMIKIKLU OTIKTILIMAITAIN, AKILU  
OTIKTITKUMIGIN PILIMAITAIT IHOAKHAK-  
TAOYOKHALU IHOAKHAKTAOLIMAITON.

TAMAYAN NIOVIKTITAQOVAKAMIK  
AULAHIMAITOMI, NIOVIKHIMAYON ALGOYAK-  
TOKTONIK TAMAYANIK OKAOTIYAQOVAKTON  
IMA NIOVIKTATIK ATUNGNIT AVIKTOKHI-  
MAYOLU NUNAN, KANATAMLU KAVAMAITA,  
NUNATIAM KAVAMAITALU MALIGANI IHOAKHI-  
HIMAYOKHAN HAMNA TAIMAILIHIMAYOKLU  
ALLANUT TAMAYANUT  
MALIGAKUTUKHANUT.

### **ONGOVAKTIGINIK TAMAYANIK**

NUNATIAM KAVAMAIT HAVAUHIKHAKAKTON  
ONGOVAKTIGUTIKHANI TAMAYANIK NIOVIK-  
TAONAHQAKTUGALUYONIK  
ATUGAHOAGUMIKIK.

### **HUMI TAMAYAN NIOVIKTAOLAKTON**

TAMAYALIKIYIN HAVAKPAKTON AKHAUTIK-  
HANIK ALLATKINI NUNANI. HAPKOA NUNAN  
ILAOYON:

3rd FLOOR, YK CENTRE OR  
CENTRAL WAREHOUSE  
YELLOWKNIFE, N.W.T.

REGIONAL WAREHOUSE  
BOX 5  
FORT SMITH, N.W.T.

REGIONAL WAREHOUSE  
BOX 1638  
INUVIK, N.W.T.

KANGIKHIYOMAGUVIT HONAN TAMAYAN NIOVIKTAOLAK-  
TON TAKOYAKTOKUYAFI HAVAKTINIK IKAYUKTAKHAHI  
APIKUTIHILU KIUNAHQAKLUGIN.

### **AITTUTIN**

KAVAMATKUT KANGIKHIMAYON PINAHOAK-  
TAINIK NUNAN INULGITNI HAVAGAHOAKTAIN  
KATIMAYIT MANIKTANGITON IHOAKHINA-  
HOAKHUGU INUHIKUT PITKOHIT OKIOKTAKTO-  
MIOTAN. AITTUTIGIYAONGINAGIAKAKTON  
TAMAYAN PIOMAYAOGUMIK NUNANI  
IKAYUGAHOAKTONI.

MANIKTANGITON KATIMAYIN TITIGAKTOKHA-  
OGALOIT HAPKONONGA, NAONAIYAKLUGIN  
PINAHOAKTATIK IHAGIAGIYATIKLU  
TITIGAKLUGIN.

DEPUTY MINISTER  
DEPARTMENT OF GOVERNMENT SERVICES  
P.O. BOX 1320  
YELLOWKNIFE, N.W.T.  
X1A 2L9

AVIKTOKHIMAYON NUNAN AULATTIYIT  
UKUNANI:

P.O. BOX 5  
FORT SMITH, N.W.T.

P.O. BOX 1638  
INUVIK, N.W.T.

P.O. BOX 340  
FROBISHER BAY, N.W.T.

P.O. BOX 40  
RANKIN INLET, N.W.T.

P.O. BAG 200  
CAMBRIDGE BAY, N.W.T.

REGIONAL WAREHOUSE  
FROBISHER BAY, N.W.T.

REGIONAL WAREHOUSE  
RANKIN INLET, N.W.T.

REGIONAL WAREHOUSE  
CAMBRIDGE BAY, N.W.T.

Tabled Document No. 7-84 (2)  
Tabled MAY 14, 1984

# **NIOVINGNIK TAMAYANIK AVATKUTY- UTINIK NUNATIAM KAVAMAINIT**



## HIVULLIK

UMA MAKPIGAM OKAOTINAOAKTATTI  
KANGIKHIPKAGUMAPLUTIT TAMAYAN KAVA-  
MATKUT IHAGIAGINGITAIT PINAGIAKATATTI.  
UNA MAKPIGAK KIUNAOAKTOK APIKUTINIK  
MIKHAGUT NIOVINGNIOM TAMAYANIK IHAGI-  
AGIYAONGITONIK, IMATUN:

- HUMILU KANUGLU TAMAYAN NIOVIKTAOVAKTON
- KANUGILOGLUNI NIOVILAKTON
- KANUGITOLU TAMAYAN NIOVIKTAOLAKTON

NAONAIYAINAGIAKAKTOK HAMNA  
APIGILUGIN HAVAKTIN HAVAKVINGNI  
NAONAIYAKHIMAYONI UVANI MAKPIGAMI.

## AVATKUTYUTINIK TAMAYANIK NIOVIKTITAINIK

NUNATIAM TAMAYALIKIYINGIT MONAKHIY-  
INGOYOT IHOAKHAIPLUTIK TAMAYAKHAINIK  
NUNATIAM KAVAMAITA HAVAKVINI.  
TAPKOALU NIOVIKTITIVAKTON TAMAYANIK  
CROWN CORPORATION NI HAVAKVINI IM-  
ATUN NUNATIAM IGLULIKIYINGIT TAPKOALU  
NUNATIAM WORKERS COMPENSATION BOARD  
KUT.

NIOVIKTITINAOAKPAKTON TAMAYANIK  
AVATKUTYUTINIK KILAMIK IHOAKTUMIKLU  
TAIMAILIONGNIKUTLU AKILIKTOIYONI INUNGNI  
NAKOYOMIK.

## KANUGITON TAMAYAN NIOVIKTAOLAKTON

AMIGAITPALANGMATA TAMAYAN PIHIMAYAIN  
TAMAYALIKIYIN TAMATKIGUNAITAVUT UVANI  
TITIGAGUPKIN. HAPKONANGA KIHIMI KANUGI-  
TONIK TAMAYAKAGIAKHAITA  
NAONAIKHUNGOYOK:

HAVAKVIOM TAMAYAKHAIN  
HAVAKVIOM HANALGUTIKHAIN  
ALGOYAKTOKTON HONAVALOIT  
KAOYIHAKVIOM HANALGUTIKHAIN  
IGLULIOKTON TAMAKHAIN  
IGAVILU OAKHIMTLU TAMAYAIN  
KAGITANGOAT  
AKHALUTIN

AKHALUTIGYOAT  
UNIAGIT AKHALUTIN  
KAYAT  
NUNALIKUTIN AKHALUTIGYOAT  
ALGOYAKTOKTON HONAVALOIT  
IGLUMIOTAKHAN TAMAYAKHAIN

## KANUK NIOVILANGNIK TAMAYANIK AVATKUTYUTINIK

TAMAYAN PIPKAGAOAKPAGAIN INUNGNUT  
AKHAUTITIGLUNI NIOVIKTITAINIKULLU. NIOVIK-  
TITPAGAIN AKITUTKIYAONAOAKTONUT  
TALVALU KANUK IHOAGIYANIK NIOVIGAOAK-  
TOM. AMIGAITONIK NIOVIKTON NAKUGIL-  
LUAKTAONGITOLU IHOIGIYAONGITOLU.

## AKHAUTIN

- AKHAUTIKUT NIOVIGAOANGNIT PIYAOVAKTON TAMAYALIKIYINIT TITIGAKHI-  
MAYONIT UVANI MAKPIGAMI.
- TAMAYAN AVATKUTYUTIN PIYAOVAKTON NIOVIKINGNI NAONAIYAKTAOPLUTIKLU  
TITIKIKTAOVAKTOLU. ILANI AKIKHA  
HONAVALOM TITIGAKTAOVAKTOK TAMNA  
ATAUNGILUGU NIOVIKTAOYOKHAK TAL-  
VALU AKIKHA NAONAIYAKTAOVAKTOK.
- NIOVIKTAOYOKHAN TAMAYAN TAKUPKAKTAOLIKPAKTON 21 NIK UBLUNI,  
MIKHAGUKHUNI KANUGININIK. OMIKVIKHAIN  
AKHAUTIN NAONAIYAKTAOVAKTON  
TALVANI.
- NIOVIKVIKHAIN INUIT ANGMAKHIMALIK-  
PAKTON 8:30 UBLAM! 5:00 MUT MANTIMUT  
FULAITIMUT.
- INUIT TAKUYAKTOINAGIAKAKTAIN  
NIOVIKTAOYOKHAN TAMAYAN. NIOVIGU-  
MAGUMIK HONAVALONGMIK, KANUK AKILIK-  
TAKHAGUT PIHIMANIATKOK. INIKTIGILUNI  
TITIGAKMIK NIOVIOTIKHAMINIK TOYAKLU-  
GULU NIOVIKVIINGMUT.

## KANUGILIOGUTIKHAN TITIGAGANGAT NIOVIOTIKHANIK

- IMA TAIGOAKTAKHAN NIOVIGIYIYON  
TAMAYANIK MALIGOAKTAOYOKHAN TUN-  
NUANI TITIKAM NIOVIOTIKHAM INIKTINAGU.

- INIKTAOYOKHAK TAMNA TITIGAK  
NIOVIOTIKHAK ILAKAGLUNI NIOVIGUMAYOM  
ATIANIK, TITIGAKTAKVIATA TOGAKVIANIK,  
TALAFUTATA NAPPANIKLU, NIOVIGAOAK-  
TATALU NAPPANIK. NIOVIGAOAKTATA  
NAPPAT AKIKHAILU TITIGAKTAOHIMAYON  
NIOVIKTAKHANI TAMAYAN.

- ATYIKINIK TAMAYAKAKAN NIOVIKTAOYOK-  
HANIK NIOVIGUMAYON NIOVIGUMAYAM-  
INGNIK KOYAGINAK KAFIOGALOAGLUTIK  
PINAGIAKAKTON KIHIMI ATAUHINAMIK PIO-  
MAGUMIK PINAGIAKAKTON. NIOVIGAOAK-  
TON HIVULLIKHANIK PIOMAYAMINGNIK  
NAONAIYAIYOKHAOGALOIT TITIGAMI.
- TAPKOA TITIKAN NIOVIOTIKHAN UBLUNI  
KITOMI TITIGAKHIMAYAMIN: NAONAIKHIMA-  
YOKHAK ATTIKHIMALUNILU  
NIOVIGUMAYOMIT.

## ANGMAKTIGINIK NIOVIOTIKHANIK

ANGMAKTIGIVAKTON NIOVIOTIKHANIK TA-  
MAYAKKVIINGNI TAPKOALU INUIT KOYAGINAK  
ANGMAKTIGILIKATA TALVANINGINAGIAKAK-  
TON.

## KANGIKHIPKAKTAONIK

TAPKOA TITIKAN NIOVITIGIYA OYOMAYOT  
PIYAOGUMIK INIKTAOGUMIK NAONAIGUMI-  
KULU TAMNA AKIKHA ANGITAK HONAM TA-  
FUMA NIOVIGAOAKTOK TO-HAKTIAOVAK-  
TOK TALAFUTIKUT. NUNATIAM KAVAMAIT  
KINGINAGIAKAKTAIN, TAMAL JUNIT ILAINAIT-  
LUNIT NIOVIOTA OYOMAYON.

## NIOVIKHIMAYAMINIK AGYAINIK

NIOVIKTANI INUM TAMAITA AKILIKTAKHAIN  
MONEY ORDER KUTLUNIT SAKUTLUNIT. TAM-  
NA NIOVIKTOK AKILIKHIYOKHALU AGYAKTAK-  
HAILLU TAMAYAN NIOVIKHIMAYANI KAKUGU  
IHOAKHAKTAOHIMAYOMI.

AGYALIMAITAIT TAMAYAN AKILIKHIMAITOMIK.  
AKILIGUMIGIT TAMAYAN AGYAKTAKHAIN 21  
UBLUN KANGINGILUGIN NIOVINGNIMINIT.

## AKHAUTIKUT NIOVINGNIK

TAMAYAN NIOVIKTIAOVAKTON ALLATKINI  
NUNANI AVIKTOKHIMAYONI IHAGIAGIYAC-